



SKOLEEKSAMEN  
2011/HØST  
4 sider

SPA1100- Praktisk spansk  
3 timer

Onsdag 07.12.2011

Eksamen er tredelt og alle delene må være bestått for å kunne bestå eksamen.  
Ingen hjelpemidler tillat.

Begrunnelse: Ta kontakt med din faglærer på e-post innen 1 uke etter at sensuren er kunngjort i StudentWeb. Oppgi navn og kandidatnummer. Sensor bestemmer om begrunnelsen skal gis skriftlig eller muntlig.

## El desafío digital<sup>1</sup>

ANDRÉS OPPENHEIMER 18/07/2011

El anuncio realizado por Corea del Sur de que para el 2014 abolirá<sup>2</sup> los libros de papel en las escuelas para reemplazarlos por tabletas electrónicas debería hacer sonar alarmas en Estados Unidos, Europa y Latinoamérica: muchos de nuestros niños podrían quedarse aún más atrás de los surcoreanos y los de otros países asiáticos. [...]



Foto<sup>3</sup>: tableta electrónica

Tal vez no sea casual que Corea del Sur sea uno de los países que obtiene mejores resultados en los exámenes estudiantiles internacionales. En el último examen mundial PISA de estudiantes de 15 años en comprensión de lectura, Corea del Sur salió segundo, después de la ciudad de Shanghái (China), que ocupó el primer puesto. Estados Unidos ocupó el puesto 17, España el 33, y el país latinoamericano que ocupó el lugar más alto, Chile, fue el 44. Ahora, la brecha de aprendizaje entre los estudiantes surcoreanos y los de la mayoría de los países occidentales podría ampliarse aún más.

El gobierno surcoreano acaba de anunciar que invertirá 2.000 millones de dólares en los próximos dos años para darles a todos los niños de la escuela primaria tabletas gratuitas conectadas a Internet. Reemplazará los contenidos de los libros de texto por contenidos digitales multimedia. El plan se extenderá a todos los estudiantes secundarios en el 2015.

En las Américas, solo un país, Uruguay, tiene una computadora por niño en todas las escuelas primarias públicas. Aunque Uruguay es pionero en todo el mundo en este aspecto, no todas sus computadoras escolares están conectadas a la Red. En las escuelas secundarias, hay cinco estudiantes por computadora en EE UU, siete en Corea del Sur, 11 en México, 17 en Perú, 20 en Chile, 25 en Uruguay, 25 en Argentina y 33 en Brasil, según un reciente informe de la OCDE.

<sup>1</sup> [http://www.elpais.com/articulo/internacional/desafio/digital/elpepiint/20110718elpepiint\\_7/Tes](http://www.elpais.com/articulo/internacional/desafio/digital/elpepiint/20110718elpepiint_7/Tes)

<sup>2</sup> Las palabras subrayadas aparecen definidas en la página 2.

<sup>3</sup> Foto: <http://ctsvenezuela.blogspot.com/2011/08/el-desafio-digital.html>

Pero, según me dice Eugenio Severin, un especialista en educación digital del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), lo más importante del plan surcoreano es que las tabletas escolares emplearán exclusivamente programas de aprendizaje en línea hechos a medida. "Esto significa que ya no gastarán más dinero en papel, impresión y distribución", dijo. "Usarán tecnologías multimedia que hacen el aprendizaje más divertido y más eficaz".

Hay preguntas legítimas sobre si la educación digital será una píldora mágica: puede argumentarse que los niños surcoreanos tienen mejores resultados en los exámenes estandarizados internacionales porque estudian más, no porque usen ordenadores.

Casi todos los niños surcoreanos pasan 12 horas diarias, o más, estudiando en la escuela y en el hogar, y su año escolar tiene 216 días, comparado con los 180 días que dura en Estados Unidos, y menos en la mayoría de los países latinoamericanos. Durante una reciente visita a Honduras, me horrorizó enterarme de que el año escolar allí dura unos 140 días anuales, o menos.

Severin me dijo que su estudio confirma que, pese a los problemas debidos a la carencia de apoyo técnico y de entrenamiento para los docentes, las computadoras son una gran ayuda en las escuelas. Tienden a mejorar los estándares académicos, y disminuyen la brecha digital entre los chicos de hogares acomodados y los de hogares pobres, explicó. "Los logros de Corea del Sur son el resultado de 20 años de inversión en educación y en tecnología para la educación", agregó Severin.

Muchos países latinoamericanos, encabezados por Uruguay, han empezado a darles computadoras a sus estudiantes. Pero en algunos casos se trata simplemente del regalo de una máquina. Ayuda a los gobiernos a ganar las elecciones, pero no necesariamente mejora los estándares educativos si no se acompaña de un buen entrenamiento docente y de programas de soporte técnico. [...]

<b><i>Glosario<sup>4</sup>:</i></b>	
<i>abolir:</i>	Derogar, anular, dejar sin vigencia una ley, precepto, costumbre, etc.
<i>brecha:</i>	Grieta, fisura, rotura, abertura irregular.
<i>pionero:</i>	Persona que da los primeros pasos en alguna actividad humana.
<i>impresión:</i>	Acción y efecto de imprimir en el papel las letras y otros caracteres gráficos mediante procedimientos adecuados.
<i>píldora:</i>	Tableta o pastilla, es decir, bola pequeña que se hace mezclando un medicamento con un excipiente adecuado para ser administrado por vía oral.
<i>carencia:</i>	Falta o privación de algo.

---

<sup>4</sup> Definiciones realizadas con ayuda del diccionario de la RAE: <http://rae.es/rae.html>

**DEL I (8/20 puntos)<sup>5</sup>**

***Vocabulario (4/10 puntos):***

1. Elige dos palabras del texto que puedan relacionarse con “la era digital”. Escribe una oración con cada una de estas palabras sobre el mismo tema del texto.
2. Elige dos palabras del texto que puedan relacionarse con “el sistema educativo”. Escribe una oración con cada una de estas palabras sobre el mismo tema del texto.

***Comprensión (4/10 puntos):***

Responde de manera amplia y con tus propias palabras a las siguientes cuatro preguntas.

Según el texto:

1. ¿Por qué la brecha de aprendizaje entre los estudiantes surcoreanos y los de la mayoría de los países occidentales podría ampliarse aún más?
2. ¿Qué ventajas tiene el uso de las computadoras en las escuelas?
3. ¿Es sólo el uso de los ordenadores lo que hace que los niños surcoreanos obtengan excelentes resultados en exámenes internacionales?
4. ¿Por qué las computadoras por sí solas no son suficientes para mejorar los estándares educativos de los países?

---

<sup>5</sup> Este examen se califica sobre 20 puntos. En cada apartado se señala el número de puntos.

***DEL II (10/20 puntos)***

***Redacción:***

Escribe una composición en español (mínimo 250 palabras, aproximadamente 25-30 líneas) **a partir de una de las siguientes propuestas**. No olvides dar un **título propio** a tu composición.

- Tus experiencias con la educación digital.
- ¿Son las tecnologías multimedia una píldora mágica para la educación?
- La educación digital sólo sirve a los políticos para ganar elecciones, ¿estás de acuerdo?

***DEL III (2/20 puntos)***

Contesta en español a la siguiente pregunta sobre uno de los temas tratados en el curso:

- ¿Qué es el *Instituto Cervantes*?